

THÔNG BÁO QUYẾT ĐỊNH

QUẬN

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Ngày Thông Báo : _____
Tên : _____
Hồ Sơ Số : _____
Tên Nhân Viên : _____
Số Điện Thoại : _____
Địa chỉ : _____

(ADDRESSEE)

Thắc mắc? Xin hỏi Nhân Viên của quý

PHIÊN ĐIỀU TRAN TIÊU BANG: Nếu quý vị cho rằng hành động này là sai, quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần. Mặt sau của trang này cho quý vị biết cách thức. Phúc lợi của quý vị có thể không thay đổi nếu quý vị yêu cầu một phiên điều trần trước khi hành động này xảy ra.

- Chương trình Chuyển từ Trợ cấp sang Việc làm Vào _____ cho đến _____ Cal-Learn
- Quận đã thay đổi việc thanh toán cho số dặm đường đi lại từ \$ _____ thành \$ _____ với tổng cộng là _____ dặm cho mỗi _____.
- Quận đã thay đổi việc thanh toán cho phương tiện giao thông công cộng từ \$ _____ thành \$ _____ cho mỗi _____.
- Quận đã thay đổi việc thanh toán vé xe buýt từ _____ thành _____ cho mỗi _____.
- Quận đã thay đổi phương thức thanh toán cho việc đi lại của quý vị từ _____ thành _____.
- Quận đã thay đổi việc thanh toán cho việc đi lại khác của quý vị (xác định loại): _____ từ _____ thành _____ cho mỗi _____.

Sau đây là lý do:

- Tỷ giá số dặm đường của quận thay đổi có hiệu lực _____ . Tỷ giá đã từng ở mức \$ _____ một tháng, bây giờ tỷ giá là \$ _____ một tháng.
- Số dặm đường của quý vị đã thay đổi. Số dặm đường từ nhà tới nơi sinh hoạt WTW của quý vị mỗi chiều đã từng là _____ dặm, bây giờ là _____ dặm.
- Tỷ giá phương tiện giao thông công cộng thay đổi có hiệu lực _____ . Tỷ giá đã từng ở mức \$ _____ một tháng, bây giờ tỷ giá là \$ _____ một tháng.
- Hiện có phương tiện giao thông công cộng đi ít hơn hai tiếng đồng hồ đưa quý vị từ nhà đến nơi sinh hoạt WTW của quý vị.
- Phương tiện giao thông khác:
Thanh toán về việc đi lại của quý vị sẽ được
- Trả tiền trước cho quý vị. Quý vị phải nộp những giấy tờ chứng minh vào cuối tháng.
- Trả tiền cho quý vị vào cuối tháng (quý vị đã không yêu cầu thanh toán trước cho việc đi lại)
- Trả tiền cho nhà cung cấp việc đi lại của quý vị (người đó là): _____
- Phương tiện giao thông khác:

Quy định: Các quy định này có thể áp dụng. Quý vị có thể xem xét tại văn phòng phúc lợi của quý vị: MPP Mục 42-750.112, .2 và .4. Welfare & Inst. Bộ luật 11323.2, 11323.4, 11322.9

Tính toán về việc thanh toán việc đi lại của quý vị được chỉ ra trong thông báo này.

Số dặm đường có thể chỉ được thanh toán nếu không có phương tiện giao thông công cộng, hoặc nếu chi phí lái xe của quý vị tương đương hoặc ít hơn so với phương tiện giao thông công cộng. Phương tiện giao thông công cộng là có sẵn khi phải mất hai tiếng đồng hồ hoặc ít hơn cho chuyến đi khứ hồi để giúp quý vị đi từ nhà tới nơi sinh hoạt của quý vị đúng giờ. Thời gian đi tới và từ trường hoặc nhà trẻ của con quý vị không được tính trong khoảng thời gian quý vị đến nơi sinh hoạt của quý vị. Nếu quý vị lái xe mặc dù phương tiện giao thông công cộng có sẵn, quý vị sẽ được trả theo tỷ giá phương tiện giao thông công cộng hoặc tỷ giá số dặm đường, tùy theo cái nào thấp hơn.

Trừ khi đó là một trường hợp khẩn cấp, quý vị cần báo cho nhân viên của quý vị ít nhất là mười ngày trước khi quý vị thay đổi sự sắp xếp việc đi lại của quý vị.

- phương tiện giao thông công cộng
_____ tỷ giá cho mỗi ngày là
_____ mỗi _____
= \$ _____
- số dặm đường mà xe quý vị đi
_____ tỷ giá
_____ mỗi _____
_____ dặm
= \$ _____
- đậu xe
\$ _____ tháng học kỳ khác
- Phương tiện giao thông khác:
_____ Tỷ giá
x _____ mỗi _____
= \$ _____
- Quý vị sẽ không nhận được thông báo khác cho biết khi nào việc thanh toán của quý vị kết thúc bởi vì thời gian sinh hoạt của quý vị ít hơn 30 ngày.

Quý vị có thể gọi cho nhân viên của Chương trình Chuyển từ Trợ cấp sang Việc làm/Cal- Learn nếu quý vị cho rằng thông báo này là sai.

QUYÊN ĐIỀU TRẦN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền yêu cầu buổi điều trần nếu không đồng ý với bất cứ hành động nào của quận. Quý vị chỉ có 90 ngày để yêu cầu buổi điều trần. Thời hạn 90 ngày khởi đầu từ ngày sau khi quận trao hoặc gửi thông báo này qua bưu điện cho quý vị. Nếu có lý do chánh đáng không thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần trong vòng 90 ngày, thì quý vị vẫn có thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần. Nếu quý vị cho biết lý do chánh đáng, thì buổi điều trần vẫn có thể được sắp xếp thời biểu.

Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần trước khi hành động liên quan đến Hồ Trợ Tiền Mặt, Medi-Cal, CalFresh, hoặc Giữ Trẻ được thực thi:

- Hồ Trợ Tiền Mặt hoặc Medi-Cal của quý vị vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- Dịch Vụ Giữ Trẻ của quý vị có thể vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- Trợ cấp CalFresh của quý vị vẫn giữ nguyên cho đến khi thực hiện buổi điều trần hoặc kết thúc thời hạn chứng nhận, tùy theo thời hạn nào đến trước.

Nếu quyết định sau buổi điều trần phán xử hành động của chúng tôi đúng đắn, thì quý vị sẽ nợ chúng tôi mọi khoản Hồ Trợ Tiền Mặt, CalFresh hoặc Giữ Trẻ nào quý vị lãnh dư. Muốn để cho chúng tôi giảm bớt hoặc ngưng tiền trợ cấp của quý vị trước khi thực hiện buổi điều trần, xin đánh dấu bên dưới:

Có, giảm bớt hoặc ngưng: Hồ Trợ Tiền Mặt CalFresh
 Giữ Trẻ

Trong thời gian quý vị chờ Quyết định sau buổi điều trần cho:

Welfare to Work (Trợ cấp giúp đi làm):

Quý vị không phải tham gia vào các hoạt động.

Quý vị có thể được trả tiền giữ trẻ để đi làm và tham gia các hoạt động được quận chấp thuận trước khi nhận được thông báo này.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết các khoản tiền trả dịch vụ hỗ trợ khác của quý vị sẽ chấm dứt, thì quý vị không được lãnh thêm bất cứ khoản tiền nào, ngay cả khi quý vị tham gia vào hoạt động của mình.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi sẽ trả tiền cho các dịch vụ hỗ trợ khác, thì các dịch vụ đó sẽ được chi trả ở mức và theo cách thức như cho biết trong thông báo này.

- Muốn được các dịch vụ hỗ trợ đó, quý vị phải tham gia vào hoạt động mà quận yêu cầu quý vị tham gia.
- Nếu khoản tiền dịch vụ hỗ trợ mà quận chi trả trong thời gian quý vị chờ quyết định sau buổi điều trần không đủ để cho quý vị tham gia, thì quý vị có thể ngưng tham gia vào hoạt động đó.

Cal-Learn:

- Quý vị không thể tham gia vào Chương Trình Cal-Learn (Cal-Learn Program) nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi không thể phục vụ quý vị.
- Chúng tôi chỉ chi trả cho dịch vụ hỗ trợ Cal-Learn khi quý vị tham gia vào hoạt động được chấp thuận.

THÔNG TIN KHÁC

Hội Viên Chương Trình Chăm Sóc Quản Lý Medi-Cal: Hành động trong thông báo này có thể ngăn cản quý vị không được các dịch vụ từ chương trình chăm sóc quản lý sức khỏe của mình. Quý vị nên liên lạc với dịch vụ hội viên chương trình sức khỏe của mình nếu có thắc mắc.

Hồ Trợ Trẻ Em và/hoặc Y Tế: Cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương sẽ giúp quyền góp tiền hỗ trợ miễn phí ngay cả khi quý vị không được hỗ trợ tiền mặt. Nếu họ đang quyền góp tiền hỗ trợ cho quý vị, thì họ vẫn tiếp tục thực hiện điều đó, trừ khi quý vị bảo họ ngưng quyền góp - bằng văn bản. Họ sẽ gửi cho quý vị khoản tiền hỗ trợ quyền góp được hiện có, nhưng sẽ giữ lại khoản tiền quá hạn còn nợ quận trong số đó.

Kế Hoạch Hóa Gia Đình: Văn phòng trợ cấp xã hội sẽ cung cấp thông tin khi quý vị yêu cầu.

Hồ Sơ Điều Trần: Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần, thì Phân Ban Điều Trần Tiểu Bang (State Hearing Division) sẽ lập hồ sơ. Quý vị có quyền duyệt qua hồ sơ này trước buổi điều trần và lấy một bản tuyên bố quan điểm của quận về nội vụ của quý vị ít nhất hai ngày trước ngày điều trần. Tiểu bang cũng có thể cung cấp hồ sơ điều trần của quý vị cho Ban Trợ Cấp Xã Hội (Welfare Department) cũng như Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services) và Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture). **(Luật Trợ Cấp và Định Chế (W&I Code) Đoạn 10850 và 10950).**

MUỐN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN:

- Điền trang này.
- Sao lại mặt trước và mặt sau của trang này để lưu hồ sơ quý vị.
Nếu quý vị yêu cầu, nhân viên xã hội sẽ lấy cho quý vị một bản của trang này.
- Gửi hoặc đem nộp trang này đến:

HOẶC

- Gọi số miễn phí: 1-800-952-5253 hoặc 1-800-952-8349 đối với người bị khuyết tật giác hay âm ngữ dùng TDD.

Muốn nhờ giúp đỡ: Quý vị có thể hỏi về quyền điều trần của mình hoặc xin giới thiệu trợ giúp pháp lý theo các số điện thoại miễn phí của tiểu bang ghi rõ bên trên. Quý vị có thể được trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc quyền trợ cấp xã hội.

Nếu không muốn đi đến buổi điều trần một mình, thì quý vị có thể mời một bạn hữu hay người khác đi theo.

ĐƠN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN

Tôi muốn thực hiện buổi điều trần do hành động của Ban Trợ Cấp Xã Hội Quận _____ đối với trợ cấp của tôi:

- Hồ Trợ Tiền Mặt CalFresh Medi-Cal
 Dạng khác (xin liệt kê) _____

Lý Do: _____

- Nếu quý vị cần có thêm chỗ trống, hãy đánh dấu nơi đây và gộp thêm trang.
- Tôi cần tiểu bang cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho tôi. (Thân nhân hoặc bạn hữu không thể làm thông dịch viên cho quý vị trong buổi điều trần).

Ngôn ngữ hay thổ ngữ của tôi: _____

TÊN CỦA NGƯỜI BỊ TỬ CHÓI, THAY ĐỔI HOẶC CHẤM DỨT TIỀN TRỢ CẤP CỦA HỌ

NGÀY SANH SỐ ĐIỆN THOẠI

ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ

THÀNH PHỐ TIỂU BANG BÚU CHÁNH

CHỮ KÝ NGÀY

TÊN CỦA NGƯỜI ĐIỂN MẪU NÀY SỐ ĐIỆN THOẠI

- Tôi muốn người có tên dưới đây làm đại diện cho tôi trong buổi điều trần này. Tôi cho phép người này duyệt qua hồ sơ của tôi hoặc đại diện cho tôi đến dự buổi điều trần. (Người này có thể là bạn hữu hoặc thân nhân nhưng không thể làm thông dịch viên cho quý vị).

TÊN SỐ ĐIỆN THOẠI

ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ

THÀNH PHỐ TIỂU BANG BÚU CHÁNH